●域埠中華會館籌捐餘音

域多利訊。本埠中華會館籌款收贖樓業。得僑胞踴躍捐輸。達到預期目的。計捐款共四千餘元。現會館當局。一面與地稅過業委員會訂妥贖樓據約。一面與工匠商談修葺價值。失去多年之全僑物業。現已歸還原主。華僑體面恢復原有光榮。昨日接到奧愼伙紙偈黃志。黃成梅等寄來捐款五十七元。內有黃志十元。黃成梅五元。又本埠黃惠蘭五元。黃君等不遺在遠。關懷全僑物業。樂捐鉅金。其熱誠可謂加人一等矣。

●乃磨華僑捐救祖國難童

乃磨函。此間華僑小學校當局。爲遵照華僑教育會加拿大分會通告。舉行籌款救濟祖國失學難童。除在該校設置節約獻金箱。由員生自獻外。并於昨廿四日。派譚子華。徐金玉。馬本稱。黃業傳等。向熱心教育人士勸捐。共募得款壹百七拾九元。復派出男女學生。在華區向僑胞插章。又籌得四拾一元八毫。內徐美科。徐轉娣經手一十四元三毫二仙。黃取金。徐轉好經手壹十壹元〇壹仙。鄭錦祝。黃潔仙經手八元九毫。譚福壽。黃文選經手七元五毫一仙。另校內救濟箱七元二毫六。合共籌得款二百廿八元〇六仙。茲將捐二元以上者列下。徐金玉。譚子華。馬本稱。黃希策。黃寬鰲。李幹輝。馬麟閣。廖華保。馬麟振。每拾元。黃沛璇八元。徐在良。得利館。興發館。林癸巳。鄭兆權。譚子章。朱仁甫。李敏光。陳明琚。華興實業公司各五元。鄭忠鋆。同興號。馮朝棟。南京樓。馬得英。董德煊。朱盛。馮德煥每二元。

今日家鄉情況晦黯不明國難家仇滿腔悲憤憂鬱愴惻思親憶妻念兒悽惋傷懷惟有看新創作性感小說消愁舒暢精神

美人禍水　萬惡金錢　伶人妓女　兩相迷戀　所受痛苦　煩惱源泉　皆因金錢　女人致禍　沾三毛半

(一)色中餓鬼　(二)遇着風流　(三)嘍女鬼　(四)風流女鬼　(五)逢敵手　(六)和尚捉鬼　(七)反被鬼淫　(八)番和尚　(九)女鬼收場　賣三毛

色胆包天　色運亨通　色財雙收　有求必得　如願已償　一矢幾鵰　疏肝透肺　身榮名達　定價三毫

人盡可夫　女盡可妻　公開戀愛　自由性交　大同快活　打情罵俏　任揭一頁　讀後回味　全書三毫

富貴今宵春光好　風流姨丈太深情　優極權利　芳心初裂禪關走　語重心長憶表兄　遲暮美人羅衾冷　飄蓬天涯遇知音　此生顚倒巫山夢　乍奈情深恨更深　普及價實售三毫

深情厚義夠艷福　得財得色兼得食　醫棍妙手所未聞　詭計百出所未見　總至買部看落去　自然學識勾脂粉　字大易睇瞭如指　掌全部講完五毛

大施媚術確心跳　弄到靈魂天上飄　鬧到愛情火上燒　篇篇有圖畫之妙　圖畫神情生動嬌　彩色玲瓏奪目笑　文字緊張恕介紹　請君自己領略了　全集結局售六毫

驚人小說殺人王　此是後集大結局　前出上集屢受讀　者追購下集迫要　有頭有尾印齊後　集湊成全套如意　看後集請化五毫

代理處：雲高華埠　樂觀圖書館

Optimistic Library 126 A. Pender St. E. Vancouver, B.C. (權優極利・售代迎懽)

CHINESE CANADIAN ASSOCIATION

駐雲埠華裔青年會啓事

啟者。自加政府下令徵兵以來。華土生及入籍者。認爲被徵入伍。甚屬正當。惟未得享受加拿大公民權利。未爲平允。曾經開會議決。請求加政府及省政府給予選舉權。呈文撰就後。徵求華土生及入籍者簽名。計現時簽名者固多。而未簽名者亦屬不少。茲爲繼續徵求簽名起見。除再派員出發徵求外。並派員駐會。以便簽名者。暫借出合山寧陽會館爲駐會員辦公地址。由本月廿四日至卅日。一連七日。每日午后七時半至九時半。爲駐會員辦公時間。務希華土生及入籍者。依時蒞會簽名。以利進行爲盼。

中華民國卅三年　九月廿三日

◎哀謝

先宗叔字爚和余公府君染病數年醫費無着蒙各昆仲親友援助費用俾他入院就醫奈因藥石無靈不幸已於九月廿二日朝在中華醫院仙逝惟身後蕭條塟費無着蒙各昆仲親友再助塟費並蒙禮祥兄廉禮弟代爲主持喪禮已於九月廿五日在家庭殯儀館舉行喪禮扶柩出殯歸土矣至除支塟費尚存之款經卽代爲滙交　先叔爚和之家人收入以資贍養矣諸親友如此高誼隆情匪特爚和先叔含笑九原其家亦感恩不淺也愧無以報謹此代謝

燕禮謝啟

厚惠列后　恕不稱呼

廉禮四拾元　禮祥　甄顯勤　每卅元
毓琚　祝禮　每拾五元　和泮拾元
祥和七元　煦和　毓卓　伯和　燕中
蓊和　雷容　黃富　禮佩　祝中
緒偉　每五元　雅慶四元　喜中
黃秀　毓貞　每三元　超樂　黎茂漢
馬放山　甄新合　仲春　炳才　述和
余宜　純和　遐和　毓申　每式元
文輝　榮勝　兆才　萬中　奕中
灼章　利美　毓慈　捷和　每壹元
甄珍　黃先生　每五毛　黃俄二毛五
另燕禮八拾元

倘欲自捲烟仔・易於自捲・吸之又津津有味者・請注意此包・

S. & W. ELECTRIC
344 Powell St. Vancouver, B.C.
司徒與活臣電器工廠
Phone: MA. 2042

本店承接建築樓宇之電學工程裝電線及修理發電機（磨打）與乎關於電器一切用具等件如蒙遠近僑胞賜顧寄來定然妥爲修理付上工精價廉尚祈留意
本店現宜一年十六歲以上之學徒薪金從優願學斯業者請來面商
本店主人謹白

E. C. MARR
10130 - 124 ST.
EDMONTON, ALTA.

雪白「味王」上市
清甜適口
獨一無二
馬長宗批發
各大商店均有代理
如欲試辦　函索即奉

國信有限公司
理代總
好味・好質

二九兩庄每盅二元五
卅兩庄每盅六元五
發行
KUO SEUN CO. LTD.
130 E. Pender Vancouver, B.C.

吳國華保險代理
HARRY JAMES
25 W. Pender St.　Phone PAcific 8443
Vancouver, B. C.

朱伯廬先生有云。「宜未雨而綢繆毋臨渴而掘井。」此兩句格言。大意謂凡事須要預先籌備。以防其未然也。西人亦有諺云。「汝可等候至落雨時。而後購雨遮。至降雪時。而後購雪衣。及至饑餓時。而後購糧食。但汝不能待至汝血弱氣衰身体殘廢之時。然後思量購買人壽燕梳。」以故有志購買人壽燕梳者。請早進行。無須遲疑也。

龍腦油

龍腦油樽庄圖樣
大號玻璃盅　七毫
二號玻璃盅　四毫
三號餞盅　三毫
批發另議
五洲大藥房總代理

◎茲將主治効能列下
四時感冒　頭暈眼花
傷風鼻塞　食滯飽脹
中風中痰　不省人事
霍亂吐瀉　腸胃絞痛
痧症時疫　頭腦刺痛
風火牙痛　腰脊痺痛
風濕麻痺　四肢困倦
舟車暈浪　風寒咳嗽
皮膚痕癢　無名腫毒
疥癩瘡節　蛇虫蚊咬
跌打腫痛

治症甚多不能盡錄凡外科用搽患處及眉心太陽鼻吼頸悶背膊胸腔肚腹腰脊四肢不拘多少以搽透爲止如內服每次食油五厘至一分用指甲刮油些少放舌上融解吞下

試用券
剪此試用券塡寫英文地址連同郵票十仙寄交雲哥華五洲大藥房
ENG CHOW CO.
104 Pender St. E. Vancouver, B.C.
當即寄奉
試用庄龍腦油一盅
不用寫信
此券限八月三十號以前使用
每券限取一盅
名字
街號
省埠

天寶堂
價目每盒　三毛五仙
驅寒止咳　藥
各埠代理　批發另議

天寶堂　濟衆水　每盒二元四　二十庄　五十庄　五元五
綠色皮膚止癢水　大每樽七毫五　小四毫五
因陳鉄打藥酒　大樽壹元　小樽五毫五
天寶堂　如意油　一錢庄每樽二毫五　每打二元四
止痛退熱必靈丹　每打壹元　以上價目　俱包郵費

五洲大藥房啓
ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.